

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 108

[S - C - 2003/31645]

18 DECEMBER 2003. — Ordonnantie houdende de middelenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2004 (1)

De Verenigde Vergadering heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Art. 2. Voor het begrotingsjaar 2004 worden de ontvangsten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie geraamd op 66.005.000 EUR overeenkomstig de bijgevoegde tabel.

Art. 3. Het Verenigd College wordt gemachtigd te beslissen over beleggingen.

Het Verenigd College wordt gemachtigd in afwachting van de aanwending van de liquiditeiten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot de financiering van haar projecten, deze liquiditeiten ter beschikking te stellen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ter dekking van zijn thesauriebehoeften.

Art. 4. Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 2004.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 18 december 2003.

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,
J. CHABERT

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,
D. GOSUIN

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,
E. TOMAS

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,
G. VANHENGEL

—
Nota

(1) Gewone zitting 2003-2004.

Documenten van de Verenigde vergadering. — Ontwerp van ordonnantie, B-120/1. — Verslag (verwijzing), B-120/2 — Amendement na verslag, B-120/3.

Volledig verslag. — Bespreking, Vergaderingen van dinsdag 16 december 2003. — Aanneming, Vergadering van donderdag 18 december 2003.

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 108

[S - C - 2003/31645]

18 DECEMBRE 2003. — Ordonnance contenant le budget des voies et moyens de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2004 (1)

L'Assemblée réunie a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Art. 2. Pour l'année budgétaire 2004, les recettes de la Commission communautaire commune sont évaluées à 66.005.000 EUR conformément au tableau ci-annexé.

Art. 3. Le Collège réuni est autorisé à décider des placements.

Le Collège réuni est autorisé, en attendant l'affectation des liquidités de la Commission communautaire commune au financement de ses projets, de les mettre à la disposition de la Région de Bruxelles-Capitale en couverture de ses besoins de trésorerie.

Art. 4. La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 18 décembre 2003.

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la politique de Santé,
J. CHABERT

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la politique de Santé,
D. GOSUIN

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la politique d'Aide aux personnes,
E. TOMAS

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la politique d'Aide aux personnes,
G. VANHENGEL

—
Note

(1) Session ordinaire 2003-2004.

Documents de l'Assemblée réunie. — Projet d'ordonnance, B-120/1. — Rapport (renvoi), B-120/2. — Amendement après rapport, B-120/3.

Compte rendu intégral. — Discussion. Séances du mardi 16 décembre 2003. — Adoption. Séance du jeudi 18 décembre 2003.

TABLEAU
RECETTES GENERALES

TABEL
ALGEMENE ONTVANGSTEN

Artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Initiële raming 2001 per artikel Evaluation initial 2001 par article		Initiële raming 2002 per artikel Evaluation initial 2002 par article	Initiële raming 2003 per artikel Evaluation initial 2003 par article	Initiële raming 2004 per artikel Evaluation initial 2004 par article	Désignation des recettes	Article
		BEF	EUR					
29.01	Creditinteresten en meerwaarden ontvangen gedurende het lopend jaar, die voortvloeden uit de kassaldi en beleggingen.	5.000.000	124.000	741.000	858.000	858.000	Intérêts créditeurs et plus-values perçus durant l'année en cours, qui résultent des soldes de caisse et des placements.	29.01
38.01	Terugbetalingen door de privé-organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen.	-	-	-	-	-	Remboursements des paiements indus par les organismes et institutions privés.	38.01
38.02	Terugbetalingen door het C.M.D.C.	100.000	2.000	2.000	2.000	2.000	Remboursements des paiements par le C.D.C.S.	38.02
46.01	Dotatie van de centrale overheid bedoeld bij artikel 65 van de bijzondere wet van 16 januari 1989.	1.201.500.000	29.784.000	30.126.000	30.582.000	31.145.000	Dotation en provenance du pouvoir central visée par l'article 65 de la loi spéciale du 16 janvier 1989.	46.01
46.02	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn).	438.800.000	10.878.000	12.170.000	13.519.000	15.855.000	Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale (Fonds spécial de l'aide sociale).	46.02
46.03	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de lasten voortkomend uit de splitsing van de provincie Brabant.	389.200.000	9.648.000	9.776.000	12.066.000	13.294.000	Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale pour les charges résultant de la scission de la province du Brabant.	46.03

Artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Initiële raming 2001 per artikel		Initiële raming 2002 per artikel	Initiële raming 2003 per artikel	Initiële raming 2004 per artikel	Désignation des recettes	Article
		Evaluation initial 2001 par article	EUR					
		BEF	EUR	EUR	EUR	EUR		
46.04	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ingevolge het akkoord met de non-profit sector voor de periode 2001 - 2005.	40.800.000	1.011.000	2.369.000	3.525.000	4.651.000	Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale suite à l'accord avec le secteur non-marchand pour la période 2001 - 2005.	46.04
48.01	Terugbetalingen door de openbare organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen.	-	-	-	-	-	Remboursements des paiements indus par les organismes et institutions publics.	48.01
48.02	Verdeling van de beschikbare middelen ingevolge de vereffening van de provincie Brabant.	-	-	-	-	-	Répartition des moyens disponibles suite à la liquidation de la province du Brabant.	48.02
06.01	Giften en legaten.	-	-	-	-	-	Dons et legs.	06.01
06.02	Diverse opbrengsten.	4.000.000	99.000	100.000	200.000	200.000	Produits divers.	06.02
76.30	Verkoop van bestaande gebouwen.	-	-	-	-	-	Ventes de bâtiments existants.	76.30
Totalen voor de algemene ontvangsten		2.079.400.000	51.547.000	55.284.000	60.752.000	66.005.000	Totaux pour les recettes générales	